



DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE
TIGARD PROGRAMA DE CONTROL
FOTOGRAFICO DE CUMPLIMIENTO DE
LAS REGLAS DE TRÁNSITO
AVISO DE INFRACCIÓN

VEA IMÁGENES/VIDEOS DE SU INFRACCIÓN
EN LÍNEA EN: www.public.cite-web.com

N.º de citación: xxxxxxxxx N.º de PIN: xxxxxxxxx

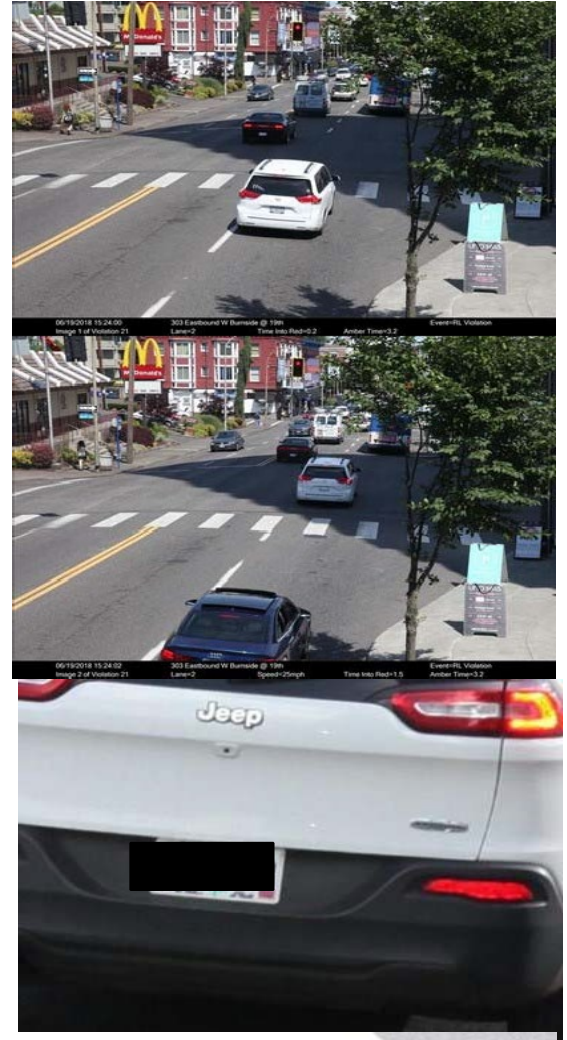
Fecha de envío postal: <mm/dd/aaaa>

Nombre:

Dirección: Línea 1
Línea 2
Línea 3
Línea 4

La Asamblea Legislativa de Oregon ha promulgado una ley (los Estatutos Modificados de Oregon [ORS, por sus siglas en inglés] 810.436), donde se autoriza a la Ciudad de Tigard a usar un sistema automático de control fotográfico de infracciones de semáforos en rojo para emitir citaciones por infracciones a los ORS 811.265 al no respetar un dispositivo de control de tránsito. La Ciudad de Tigard utiliza el sistema de control fotográfico en un esfuerzo para reducir la cantidad de accidentes automovilísticos, lesiones asociadas y muertes por infracciones por paso con semáforo en rojo. Este programa utiliza cámaras automáticas y dispositivos con sensores para tomar fotografías del infractor, del vehículo y de los alrededores cuando se produce una infracción de paso con semáforo en rojo. – Rojo significa “alto”.

Se fotografió un vehículo registrado a su nombre que infringió las leyes de control de tránsito de Oregon, específicamente los ORS 811.265. Las fotografías que se muestran a la derecha dejan constancia de la fecha, la hora y el lugar de la infracción. A continuación se incluye un resumen de la infracción, y se adjuntan los detalles en la Citación uniforme de tránsito.



Fecha/hora de la infracción	Lugar	Fecha de emisión
<mm/dd/aa> <hh:mm:ss a.m./p.m.>	<Descripción del lugar>	<Fecha de emisión>
Placa del vehículo	Estado	Marca
<placa>	<estado>	<Marca>
Número de citación	Fecha/hora de comparecencia ante el tribunal	Multa
<Número de citación>	<mm/dd/aa> <hh:mm a.m./p.m.>	<Monto adeudado>
Emitido por: <Insertar nombre del funcionario a cargo de la aprobación>		
Número de placa: <Insertar número de placa> Firma: _____		



Si usted conducía el vehículo, **lea las instrucciones en el reverso de esta carta**, donde se describen las opciones para hacerse cargo de esta infracción. Si no conducía el vehículo en el momento de la infracción, lea las instrucciones adjuntas para presentar un formulario del Certificado de inocencia.

TENGA EN CUENTA: Usted debe responder eligiendo uno de los procedimientos mencionados en el reverso de la Citación uniforme de tránsito antes de la fecha de comparecencia ante el tribunal indicada arriba o en la citación. Si no responde a esta citación, se podría dictar un fallo de culpabilidad, se podría imponer una multa y, en última instancia, se podría suspender su licencia de conducir.

Ayúdenos para que las calles de Tigard sean seguras para todos

INSTRUCCIONES

PAGO EN LÍNEA: para presentar una declaración de nolo contendere y pagar su multa en línea con una tarjeta de crédito, vaya a www.tigard-or.gov/ticket (se aceptan Visa/MC/Discover). Con esta acción, se inicia su declaración, usted paga la multa y se cierra el caso.

PAGO POR CORREO: para presentar una declaración de nolo contendere y pagar por correo, firme en el lugar correspondiente en el reverso de la citación (opción 1 u opción 2 según su intención de cerrar el caso O presentar una carta de descargo al juez), y envíe la citación por correo al Tribunal Municipal de Tigard (Tigard Municipal Court, 13125 SW Hall Blvd., Tigard, OR 97223) en el sobre adjunto antes de la fecha de comparecencia ante el tribunal que figura en el anverso de su citación. Extienda los cheques o giros postales a nombre de: Ciudad de Tigard. Escriba su número de citación y el número de placa del vehículo en el cheque o giro postal para asegurarse de que se acredite correctamente.

PAGO POR TELÉFONO: el tribunal no acepta pagos por teléfono.

COMPARECER EN PERSONA: para revisar sus opciones, puede comparecer en persona en la recepción del Tribunal Municipal de Tigard en 13125 SW Hall Blvd., Tigard, OR 97223. Los métodos de pago aceptados son dinero en efectivo, cheque, giro postal o tarjeta de crédito (Visa/MC/Discover). Traiga su documento de identificación.

COMPARECER PARA INSTRUCCIÓN DE CARGOS: puede comparecer para instrucción de cargos en la fecha que figura en el anverso de su citación.

IMPUGNAR LA CITACIÓN Y SOLICITAR UN JUICIO: antes de presentar una declaración de inocencia, vea el video que aparece en www.public.cite-web.com. Para presentar una declaración de inocencia y solicitar un juicio, firme en la opción correspondiente en el reverso de la citación y envíe la citación por correo al Tribunal Municipal de Tigard (Tigard Municipal Court, 13125 SW Hall Blvd., Tigard, OR 97223) antes de la fecha de comparecencia ante el tribunal que figura en el anverso de su citación. Si tiene preguntas, llame al (503) 718-2478.

SI USTED NO CONDUCE EL VEHÍCULO: Si usted no conducía el vehículo a la hora y en el lugar descritos en la citación, puede completar el formulario del Certificado de inocencia adjunto y enviarlo con una fotocopia legible del anverso y del reverso de su licencia de conducir. Si se presentan debidamente el formulario y los adjuntos, se desestimarán la citación. Si no se presentan debidamente el formulario y los adjuntos, si se omite información o si usted no incluye una fotocopia del anverso y del reverso de su licencia de conducir, no se desestimarán la citación y se le volverá a enviar el formulario incompleto.

PREGUNTAS: si tiene preguntas o desea averiguar sobre las opciones de pago o las oportunidades para participar en un programa de seguridad del tránsito, comuníquese con el Tribunal Municipal de Tigard antes de realizar cualquier pago llamando al (503) 718-2478. Los horarios de atención del tribunal son de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 6:00 p. m.

CIUDAD DE TIGARD

N.º de citación
<Insertar número de citación>

FORMULARIO DEL CERTIFICADO DE INOCENCIA

INSTRUCCIONES

Si usted no conducía el vehículo a la hora y en el lugar descritos en la citación, puede completar el formulario del Certificado de inocencia a continuación y enviarlo con una fotocopia legible de su licencia de conducir. Si se presentan debidamente el formulario y los adjuntos, se desestimaré la citación.

1. Lea y complete este formulario.
2. Fotocopie su licencia de conducir (anverso y reverso). Adjunte las fotocopias a este formulario.
3. Envíe el formulario completo y las fotocopias por correo a:

Tigard Municipal Court
13125 SW Hall Blvd.
Tigard, OR 97223

4. Si tiene preguntas sobre este formulario o su citación, llame al (503) 718-2478.

Nota importante

Un oficial de policía puede verificar su certificado de inocencia comparando las fotografías de la infracción con la fotografía de su licencia de conducir. Si el oficial considera que el propietario registrado conducía el vehículo en el momento de la infracción, se extenderá una nueva una citación. Si usted recibe una nueva citación, el propietario registrado no puede presentar un certificado de inocencia en respuesta a la nueva citación.

Certificado de exención de responsabilidad

Juro y declaro bajo apercibimiento de ley que no soy el conductor del vehículo que fue detectado en infracción según se detalla a continuación:

FECHA Y HORA DE LA INFRACCIÓN:	LUGAR DE LA INFRACCIÓN	PLACA DEL VEHÍCULO
<mm/dd/aa y hh:mm a.m./p.m.>	<Lugar>	<Estado y placa>

DECLARACIÓN

CERTIFICO QUE LO ANTERIOR ES VERDADERO Y CORRECTO.

Firma: _____ Fecha: _____

Nombre en letra de imprenta: _____ Emitido por: <Insertar nombre del funcionario emisor>

Asegúrese de adjuntar una fotocopia del anverso y del reverso de su licencia de conducir.

CITACIÓN UNIFORME DE TRÁNSITO

CITACIÓN UNIFORME Y ACUSACIÓN DE OREGÓN										
USAR PARA todas las infracciones o delitos en los que no se presentará una acusación por separado/ORS 153.045 o 133.069										
<input type="checkbox"/> DELITO(S)		<input checked="" type="checkbox"/> (no ambos)		<input checked="" type="checkbox"/> INFRACCIÓN(ES)		<input checked="" type="checkbox"/> Tránsito		<input type="checkbox"/> Otro <input type="checkbox"/> Vida silvestre		
						<input type="checkbox"/> Navegación		<input type="checkbox"/> Pesca comercial		
ESTADO DE OREGÓN										
CIUDAD/OTRO ORGANISMO PÚBLICO		Tigard		Tribunal		<input checked="" type="checkbox"/> Municipal		<input type="checkbox"/> de Justicia		
CONDADO		Washington				<input type="checkbox"/> Asuntos juveniles		<input type="checkbox"/> de Circuito		
N.º de citación <N.º de citación>										
EL ABAJO FIRMANTE CERTIFICA Y DECLARA QUE LA SIGUIENTE PERSONA:										
ACUSADO	Tipo de ID:		N.º de ID:		Estado:		Clase de licencia:			
	<input type="checkbox"/> Licencia de conducir comercial (CDL)		<input type="checkbox"/> Licencia de conducir no comercial (Non-CDL)		<Insertar n.º de la licencia de conducir si se informa>		<Insertar estado de la licencia de conducir si se informa>			
	Nombre: Apellido <Insertar apellido>			Primer nombre <Insertar primer nombre>			Inicial del 2.º nombre <Insertar inicial del 2.º nombre si se informa>			
	Dirección <Insertar dirección>				N.º de teléfono:					
	Ciudad: <Insertar ciudad>		Estado: <Insertar estado>		Código Postal: <Insertar código postal>		El acusado es <input type="checkbox"/> pasajero <input type="checkbox"/> empleado del conductor <input type="checkbox"/>			
Sexo:	Raza:	Fecha de nacimiento: <Insertar fecha de nacimiento si se informa>		Estatura:	Peso:	Cabello:	Ojos:			
EN LA HORA Y EL LUGAR A CONTINUACIÓN, Y EN EL ESTADO Y CONDADO MENCIONADOS ANTERIORMENTE:										
HORA/ LUGAR	Fecha exacta o aproximada de la falta:		Mes <MM>	Día <DD>	Año <AAAA>	Hora <HH:MM>	<input type="checkbox"/> a.m. <input checked="" type="checkbox"/> Carretera <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> p.m. <input type="checkbox"/> Instalaciones abiertas al público	
	En o cerca de: <Insertar descripción del lugar>									
CON LA PARTICIPACIÓN DE LOS SIGUIENTES FACTORES										
INFORMACIÓN RELACIONADA	Tipo: <Insertar tipo de vehículo>		Registro/n.º de identificación del vehículo/n.º de ID <Insertar placa del vehículo>			Estado: <Insertar estado>		Accidente Daños a la propiedad		Lesión Peligro para otros
	Año del vehículo: <Insertar año del vehículo>			Marca: <Insertar marca del vehículo>			Modelo: <Insertar modelo del vehículo>			
	Modelo: <Insertar modelo del vehículo>			Color: <Insertar color del vehículo>			Otros:			
			<input type="checkbox"/> El conductor no es el propietario registrado		<input type="checkbox"/> Materiales peligrosos		<input type="checkbox"/> Vehículo de uso comercial		<input type="checkbox"/> Permiso de uso comercial	
EN ESE MOMENTO, COMETIÓ LA(S) SIGUIENTE(S) FALTA(S):										
FALTAS	1. Norma infringida (Citar Estatutos Modificados de Oregon [ORS]/ordenanza/regla) <ORS 811.265>		Describir la presunta infracción <FALTA DE CUMPLIMIENTO DE UN DISPOSITIVO DE CONTROL DE TRÁNSITO>					<input type="checkbox"/> Radar <input type="checkbox"/> Ritmo <input type="checkbox"/> Láser <input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/> Intencional <input type="checkbox"/> A sabiendas <input type="checkbox"/> Inimputable		<input type="checkbox"/> Imprudencia <input type="checkbox"/> Negligencia criminal		<input type="checkbox"/> Corredor de seguridad <input type="checkbox"/> Zona escolar <input type="checkbox"/> Zona en obra señalizada en autopista		1. Presunta multa: <Insertar multa por infracción de paso con semáforo en rojo (RL)>			
OTROS	Descargo									
	Certifico en virtud de los Estatutos Modificados de Oregon (ORS) 153.045 y 153.990, conforme a otras leyes vigentes y, bajo apercibimiento de ley por perjurio, y juro/declaro que tengo causas suficientes para creer que el acusado/la persona mencionado/a anteriormente cometió las faltas anteriores y lo/la he asistido con esta denuncia:									
FECHA DE EMISIÓN		FIRMA DEL 1.º FUNCIONARIO		ID del organismo del funcionario:						
<Insertar fecha de emisión>		<Insertar firma del funcionario a cargo de la aprobación>		N.º de ID del 1.º funcionario <Insertar número del funcionario a cargo de la aprobación>						
Nombre en letra de imprenta del 1.º funcionario: <Insertar nombre del funcionario a cargo de la aprobación>										
LA FECHA, LA HORA Y EL LUGAR DE SU COMPARECENCIA ANTE EL TRIBUNAL MUNICIPAL SON LOS SIGUIENTES:										
MES/DÍA/AÑO <Insertar fecha de comparecencia ante el tribunal>				HORA: <Insertar hora>			LUGAR: Tigard Municipal Court 13125 SW Hall Blvd. Tigard, OR 97223 (503) 718-2478 www.tigard-or.gov/city_hall/court.php			
N.º de citación anterior: <Insertar número de citación de la citación ORIGINAL>										
Primera fecha de emisión: <Insertar fecha de emisión de la citación ORIGINAL>										
VEA IMÁGENES/VIDEOS DE SU INFRACCIÓN EN LÍNEA EN: www.public.cite-web.com N.º de citación: xxxxxxxx N.º de PIN: xxxxxxxx										

ACUSACION/ORDEN DE COMPARECENCIA

Reservado para uso del abogado del acusado (DA):

Reservado para uso del tribunal:

SE PRESENTARÁ UNA DENUNCIA EN SU CONTRA EN EL TRIBUNAL QUE FIGURA EN EL ANVERSO DE ESTA CITACIÓN.

LEA CON ATENCIÓN

Si en el anverso de esta citación consta que se le ha imputado una INFRACCIÓN, debe elegir una de las opciones mencionadas a continuación:

OPCIÓN 1	<p>Presentar una declaración de nolo contendere y pagar al tribunal el monto de la presunta multa que figura en el anverso de esta citación. Si el tribunal acepta su declaración, es posible que no le imponga una multa que sea superior al monto de la presunta multa.</p> <p>Firma y fecha: _____ (firma), _____ (fecha)</p>
OPCIÓN 2	<p>Presentar una declaración de nolo contendere y enviar una carta de descargo. Usted debe hacer todo lo siguiente antes de la fecha y la hora en que, de acuerdo con esta citación, debe comparecer ante el tribunal. Si responde por correo, el correo debe llegar al tribunal antes de la fecha en que usted debe comparecer.</p>
<p>1. Firma y fecha: _____ (firma), _____ (fecha); Y</p> <p>2. Envíe o lleve esta citación al tribunal y el monto completo de la presunta multa; Y</p> <p>3. Adjunte una declaración por escrito, donde se expliquen las circunstancias de la infracción imputada.</p> <p>IMPORTANTE: Si elige esta opción, estará realizando una comparecencia por escrito y renuncia a su derecho a juicio. El tribunal puede considerar su declaración por escrito al establecer el monto de la multa. El tribunal no puede imponer una multa que sea inferior al monto mínimo de la multa. Si el tribunal lo declara culpable, el tribunal puede retener la totalidad o una parte del dinero que usted pagó. El tribunal no le impondrá una multa mayor sin enviarle un aviso para que se presente ante el tribunal para una audiencia.</p>	
OPCIÓN 3	<p>Presentar una declaración de inocencia y solicitar un juicio realizando <u>una</u> de las siguientes acciones:</p>
<p>A. DIRÍJASE AL TRIBUNAL en la fecha y la hora escritas en el anverso de esta citación o antes para declararse inocente y solicitar un juicio.</p> <p>B. PRESENTE UN ESCRITO DE SOLICITUD DE JUICIO haciendo <u>todo</u> lo siguiente <u>antes</u> de la fecha y la hora en que, de acuerdo con esta citación, debe comparecer ante el tribunal. Si responde por correo, el correo debe llegar al tribunal antes de la fecha en que usted debe comparecer.</p> <p>1. Firma y fecha: _____ (firma), _____ (fecha); Y</p> <p>2. Envíe o lleve al tribunal esta citación sola o con un escrito de solicitud de juicio.</p> <p>IMPORTANTE: Usted tiene derecho a un juicio. El tribunal le notificará la hora y el lugar en que DEBE comparecer en persona y puede imponerle sanciones si no se presenta. El tribunal puede exigirle que deposite dinero para garantizar su comparecencia si usted no se presentó por la imputación de alguna falta en el pasado. Si, durante el juicio, el tribunal lo declara culpable, no puede imponerle una multa que sea inferior al monto mínimo de la multa. El tribunal no le impondrá una multa si no se lo declara culpable.</p>	
OPCIÓN 4	<p>Juicio por declaración jurada: comuníquese con el tribunal antes de la fecha y la hora en que esta acusación/orden de comparecencia le exige comparecer para determinar si reúne los requisitos para un juicio por declaración jurada. De ser así, el juicio se basará en declaraciones escritas, dadas bajo juramento. Puede que no sean necesarias otras presentaciones ante el tribunal en el futuro. Si usted no reúne los requisitos o si el tribunal no ofrece esta opción, usted debe cumplir con una de las otras opciones mencionadas arriba.</p>

AVISO

- SI USTED NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES, EL TRIBUNAL PUEDE EXPEDIR UNA ORDEN DE ARRESTO y/o suspender su licencia si no se presenta ante una citación por una falta de tránsito.**
- EL TRIBUNAL PUEDE ENVIARLE UN AVISO Y EXIGIRLE QUE SE PRESENTE EN EL TRIBUNAL PARA UNA AUDIENCIA.**
- En el caso de las faltas de tránsito, este registro se enviará a la autoridad de concesión de licencias de conducir del estado donde usted ha obtenido su licencia para decidir si corresponde una suspensión de la licencia de conducir.
- En el caso de las infracciones, debe notificar al tribunal y a la oficina del fiscal antes de que se le exija presentarse ante el tribunal si contará con un abogado que lo represente.
- En el caso de las infracciones, si usted no paga el monto completo de la presunta multa con antelación y no se presenta ante el tribunal, el tribunal puede dictar una condena y un fallo en su contra por una suma mayor a la de la presunta multa y hasta la sanción máxima permitida por ley para la falta imputada, lo que incluye multas/tarifas máximas, reparaciones de daños y cobros.**

Extienda los cheques a nombre de la Ciudad de Tigard. Envíe la correspondencia a:

TIGARD MUNICIPAL COURT
13125 SW Hall Blvd.
TIGARD, OR 97223

Escuela de manejo/incentivo para conductores responsables: Usted podría reunir los requisitos para participar en el Programa de seguridad del tránsito de Tigard, lo cual podría derivar en la anulación de la multa. También podría ser elegible para una reducción de la multa. Para obtener más información acerca del Programa de seguridad del tránsito, visite:

www.tigard-or.gov/city_hall/court.php